



## 社區行動的觸及力

**水** 將我們眾人聯繫在一起。從偏遠森林的河流到流經城市社區的溪流，淡水生態系統維繫著人類的生存。然而，這些水源正承受著日益沉重的壓力。污染、過度使用，以及氣候壓力都在提醒我們，保護淡水是一項全球性的挑戰。

扶輪一向深信改變始於社區。現在，我們正致力於觀察社區行動的影響力究竟能傳播多遠。當我們連結、評估並分享地方服務時，它就會成為一股超越地理位置與國界的強大力量。

由巴拿馬東北 (Panamá Nordeste) 扶輪社領導的一項水專案便是這一理念的典範。該計畫服務巴拿馬達連省 (Darién) 僅能透過獨木舟與小船抵達的原住民社區。沒有道路，電力供給有限，僅能使用未處理過的河水都讓當地家庭面臨嚴重的健康威脅。

為了觸及這些社區，扶輪社員必須重新思考物資與服務的交付方式。他們與美國的一家夥伴社及專業水資源組織合作，為一個無法取得電網的地區引進太陽能水處理系統。當地領袖接受操作與維護系統的訓練，以確保在安裝團隊離開後，淨水仍能長流。

成效立竿見影。曾經因病缺席的孩子們重返校園。大人不再需要從河流取水，因而獲得了更多的時間與體力去工作並扶養家庭。這項始於水資源的計畫，已成為打造更健康、更具韌性社區

的基石。

這正是我們擴展觸及的方式：將地方領導階層與全球夥伴關係、技術專業以及長遠思考做結合。

扶輪與聯合國環境規劃署透過「淡水社區行動」倡議所建立的夥伴關係，其核心也正是這種精神。在世界各地，扶輪社與扶青社正致力於修復水道、保護濕地、並捍衛珍貴的淡水資源。藉由收集數據來規劃並衡量這些工作，我們能更深入瞭解其影響，並展示地方服務如何為全球解決方案做出貢獻。

數據並非終點。它是一種協助我們學習與進步的工具，讓扶輪的服務能促成真實且可衡量的改變。每一項導入的專案與每一條修復的水道，都為這份共同的監督與責任故事增加新的篇章。您可以前往 [communityactionforfreshwater.org](http://communityactionforfreshwater.org) 瞭解更多資訊並參與這些計畫。

在我們慶祝水資源與用水衛生月之際，我鼓勵各位反思支持您社區的淡水系統，以及扶輪在保護這些系統中可以扮演的角色。

當我們將地方行動與全球願景連結時，就能增強扶輪創造持恆改變的能力。只要我們攜手同心，透過擴展觸及並肩合作，我們真正做到團結行善。

**阿瑞佐 FRANCESCO AREZZO**  
國際扶輪社長



## The reach of community action

**W**ater connects us all. From a river in a remote forest to a stream running past a city neighborhood, freshwater ecosystems sustain humanity. Yet these waters are increasingly under strain.

Pollution, overuse, and climate pressures remind us that protecting freshwater is a global challenge.

Rotary has always believed change begins within communities. Now we are working to see how far the impact of community action can travel. When local service is connected, measured, and shared, it becomes a force that extends beyond geography and borders.

A water project led by the Rotary Club of Panamá Nordeste exemplifies this idea. The project served Indigenous communities in Panama's Darién province, a region accessible only by canoe and small boat. With no roads, limited electricity, and reliance on untreated river water, families faced serious health risks.

To reach these communities, Rotarians had to rethink how supplies and services could be delivered. Working with a partner club in the United States and a specialized water organization, they introduced solar-powered water treatment systems for an area without access to an electrical grid. Local leaders were trained to operate and maintain the system, ensuring that clean water would continue flowing long after installation crews departed.

The results were immediate. Children who once missed school due to illness returned to classrooms. No longer needing to haul water from rivers, adults gained time and strength to work and support their

families. What began as a water project became a foundation for healthier, more resilient communities.

This is how we extend our reach: combine local leadership with global partnerships, technical expertise, and long-term thinking.

That same spirit is at the heart of Rotary's partnership with the United Nations Environment Programme through the Community Action for Fresh Water initiative. Around the world, Rotary and Rotaract clubs are restoring waterways, protecting wetlands, and safeguarding vital freshwater sources. By collecting data to map and measure this work, we can better understand its impact and show how local service contributes to worldwide solutions.

Data is not an end. It is a tool that helps us learn and improve so that Rotary's service delivers real, measurable change. Each project entered and each waterway restored adds to a shared story of stewardship and responsibility. You can learn more and get involved at [communityactionforfreshwater.org](http://communityactionforfreshwater.org).

As we observe Water, Sanitation, and Hygiene Month, I encourage you to reflect on the freshwater systems that sustain your community and the role Rotary can play in protecting them.

When we connect local action to a global vision, we strengthen Rotary's ability to make lasting change. Together, by extending our reach and working side by side, we truly *Unite for Good*.

**FRANCESCO AREZZO**  
*President, Rotary International*